

**Landesinstitut für Statistik**

Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19

<https://astat.provinz.bz.it> • astat@provinz.bz.it

Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen
Verantwortlicher Direktor: Timon Gärtner

**Istituto provinciale di statistica**

Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19

<https://astat.provincia.bz.it> • astat@provincia.bz.it

Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89
Direttore responsabile: Timon Gärtner

astatinfo

Nr. **61**
11/2021

Familienberatungsstellen

2020

Familienberatungsstellen: 15
Einrichtungen betreuen jährlich
ungefähr 10.000 Personen

Im Rahmen der Erhebung über die sozialen Einrichtungen widmet das Landesinstitut für Statistik ASTAT der Tätigkeit der Familienberatungsstellen eine spezifische Vertiefungsstudie auf der Grundlage der Daten des Dreijahreszeitraumes 2018-2020.

In Südtirol gibt es 15 Einrichtungen, die ungefähr 10.000 Personen pro Jahr betreuen. Im Jahr 2020 verzeichnet sich ein leichter Rückgang (9.761 Nutzer), da es aufgrund von Covid-19 nicht möglich war, sich physisch in die Einrichtungen zu begeben.

Tab. 1

Familienberatungsstellen und Betreute nach Bezirksgemeinschaft - 2020

Consultori familiari e assistiti per comunità comprensoriale - 2020

BEZIRKSGEMEINSCHAFTEN	Beratungsstellen Consultori	Betreute Assistiti	COMUNITÀ COMPENSORIALE
Vinschgau	1	206	Val Venosta
Burggrafenamt	3	2.790	Burgraviato
Überetsch-Südt. Unterland	2	394	Oltradige-Bassa Atesina
Bozen	5	5.407	Bolzano
Salten-Schlern	1	26	Salto-Sciliar
Eisacktal	1	450	Valle Isarco
Wipptal	1	95	Alta Valle Isarco
Pustertal	1	393	Val Pusteria
Südtirol insgesamt	15	9.761	Totale provincia

Quelle: ASTAT

Fonte:ASTAT

Consultori familiari

2020

I consultori familiari: 15 strutture
che assistono circa 10.000 persone
l'anno

Nel contesto dei Presidi sociali, l'Istituto provinciale di statistica ASTAT dedica un approfondimento specifico all'attività dei consultori familiari sulla base dei dati relativi al triennio 2018-2020.

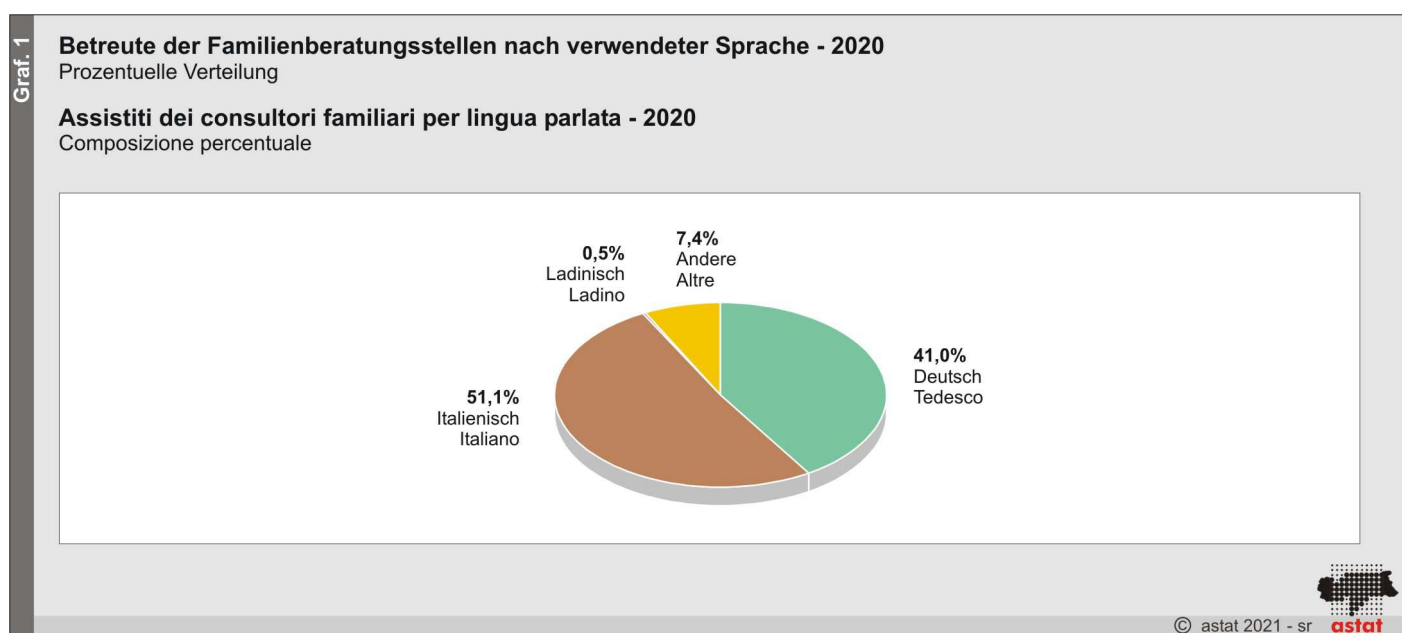
Sul territorio provinciale sono attivi 15 presidi che assistono circa 10.000 persone l'anno. Nel 2020 si è registrata una lieve flessione (9.761 utenti) dovuta all'impossibilità, causa Covid-19, di recarsi fisicamente presso le strutture.

Die Bereitschaft, sich an diese Einrichtungen zu wenden, ist je nach Gebiet sehr unterschiedlich: Die Landeshauptstadt hat am meisten Nutzer (55,4%); dies auch deshalb, weil sich die meisten Familienberatungsstellen in Bozen befinden (5). In Meran gibt es 3 Familienberatungsstellen; Brixen, Bruneck, Leifers, Neumarkt, St. Ulrich, Schlanders und Sterzing haben jeweils eine Familienberatungsstelle.

Die ungleichmäßige territoriale Verteilung spiegelt sich in der Häufigkeit der verwendeten Sprachen wider. Die Verwendung der italienischen Sprache überwiegt, während die Verwendung von Fremdsprachen ungefähr mit dem Anteil der ansässigen Ausländer übereinstimmt.

La propensione a rivolgersi a queste strutture cambia notevolmente in base al territorio: il capoluogo registra il maggior numero di utenti (55,4%). Ciò è dovuto al fatto che i consultori sono presenti principalmente a Bolzano (5). A Merano sono 3. Bressanone, Brunico, Laives, Egna, Ortisei, Silandro e Vipiteno dispongono ciascuna di un consultorio.

La disomogeneità territoriale si riflette nella distribuzione delle lingue usate, con una maggioranza d'uso della lingua italiana, mentre l'utilizzo di lingue straniere è molto in linea con la presenza della popolazione straniera.



Die Verteilung nach großen Altersklassen der Betreuten zeigt, dass im Jahr 2020 die Mehrheit der Nutzer (89,1%) über 18 Jahre alt ist; dieses Ergebnis ist im Einklang mit den Daten der Vorjahre (89,3% im Jahr 2019 und 89,6% im Jahr 2018). 6,1% der Betreuten gehören der Altersgruppe 13-17 Jahre an; dies entspricht einem Anstieg um 0,7 Prozentpunkte gegenüber 2019 und um 1,1 Punkte gegenüber 2018. Der Prozentsatz der Altersgruppe der 0-12-Jährigen sinkt hingegen auf 4,8% (5,2% im Jahr 2019 und 5,4% im Jahr 2018).

La distribuzione per grandi classi di età degli assistiti mostra che nel 2020 la maggioranza degli utenti (89,1%) ha più di 18 anni; tale risultato si conferma in linea con i dati degli anni precedenti (89,3% nel 2019 e 89,6% nel 2018). Alla classe d'età 13-17 anni appartiene il 6,1% degli assistiti, in aumento di 0,7 punti percentuali rispetto al 2019 e di 1,1 punti rispetto al 2018. Diminuisce invece la percentuale relativa alla classe di età 0-12 anni (4,8% in confronto al 5,2% del 2019 e al 5,4% del 2018).

Tab. 2

Betreute der Familienberatungsstellen nach großen Altersklassen - 2020

Assistiti dei consultori familiari per grandi classi di età - 2020

ALTER (Jahre)	Männer Maschi	Frauen Femmine	Insgesamt Totale	% nach Alter % per età	ETÀ (anni)
0-12	208	260	468	4,8	0-12
13-17	143	457	600	6,1	13-17
18 und mehr	1.858	6.835	8.693	89,1	18 e oltre
Insgesamt	2.209	7.552	9.761	100,0	Totale

Quelle: ASTAT

Fonte:ASTAT

Im Jahr 2020 wurden 8.667 Nutzer (Einzelpersonen, Ehepaare und Familien) in den Beratungsstellen Südtirols betreut, das sind 58 weniger als im Vorjahr (8.725 im Jahr 2019). Eine Analyse der Daten nach Art der Nutzer zeigt, dass 88,8% davon Einzelpersonen sind, 5,9% sind Familien, 5,2% Ehepaare.

Nell'anno 2020 presso i consultori presenti sul territorio dell'Alto Adige sono state seguite 8.667 utenze (singoli, coppie e famiglie) con una diminuzione di 58 unità rispetto all'anno precedente (8.725 nel 2019). Analizzando il dato per tipologia di utenza risulta che i singoli sono l'88,8% del totale. Le famiglie rappresentano il 5,9%, mentre le coppie il 5,2%.

Tab. 3

Betreute der Familienberatungsstellen nach Art - 2020

Assistiti dei consultori familiari per tipologia - 2020

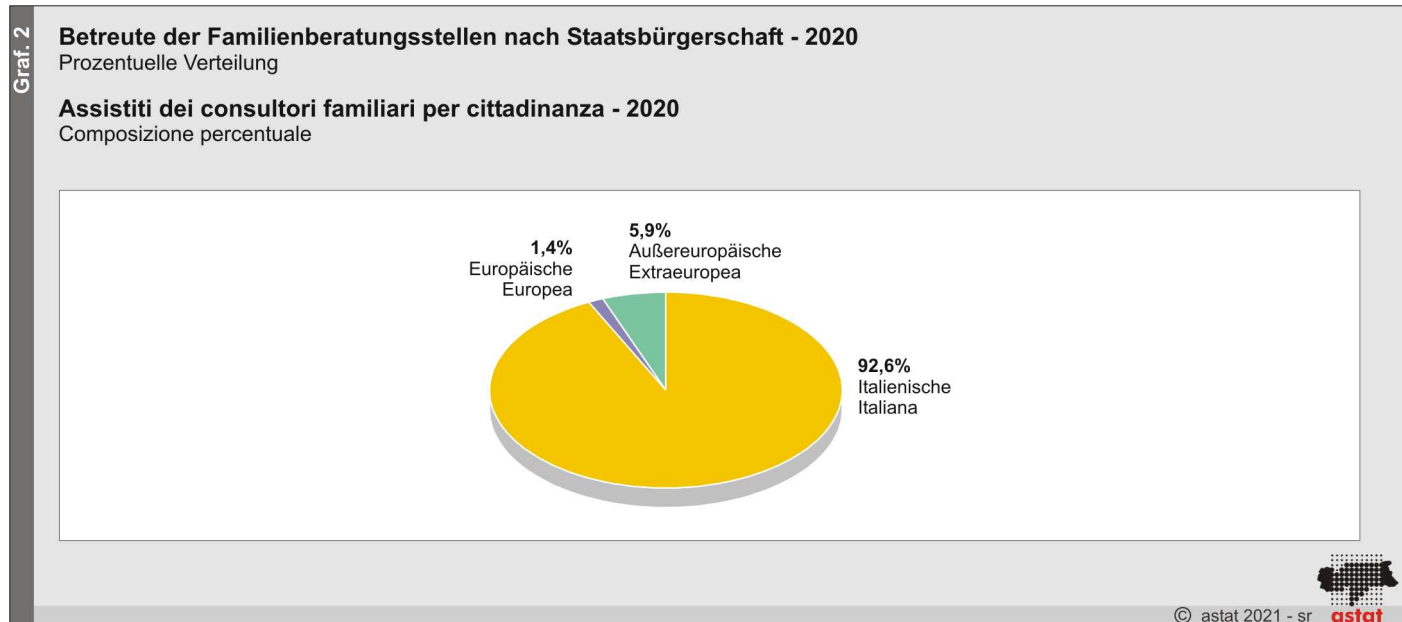
ART DER BETREUTEN	Betreute im Jahr Assistiti nell'anno	davon neu di cui nuovi		TIPOLOGIA DEGLI ASSISTITI
	N	N	%	
Ehepaare	452	208	46,0	Coppie
Familien	515	252	48,9	Famiglie
Einzelpersonen	7.700	3.116	40,5	Singoli
Insgesamt	8.667			Totale

Quelle: ASTAT

Fonte:ASTAT

Mehr als 90% der Betreuten sind italienische Staatsbürger. Es gibt also keine Unterschiede zwischen italienischen und ausländischen Staatsbürgern hinsichtlich der Bereitschaft, sich an die Beratungsstellen zu wenden.

Oltre il 90% degli assistiti è di cittadinanza italiana. Non vi è dunque una propensione differente tra cittadini italiani e stranieri a rivolgersi a tali strutture.



Die folgende Grafik zeigt, dass im Dreijahreszeitraum 2018-2020 der Anteil der weiblichen Nutzer, die eine Familienberatungsstelle aufsuchen, stabil bei 76-77% liegt. Dies liegt vor allem an der Art der angebotenen Dienste.

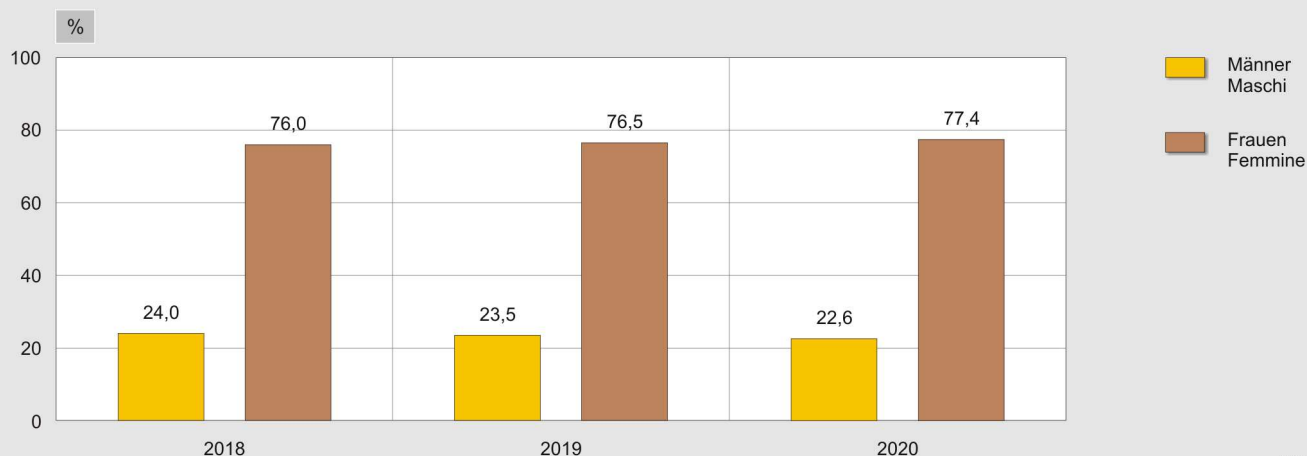
Il grafico successivo mostra che nel triennio 2018-2020 la percentuale di utenti donna che si rivolge ai consultori familiari è stabile al 76-77%. Ciò dipende soprattutto dalla tipologia dei servizi offerti.

Betreute der Familienberatungsstellen nach Geschlecht - 2018-2020

Prozentuelle Verteilung

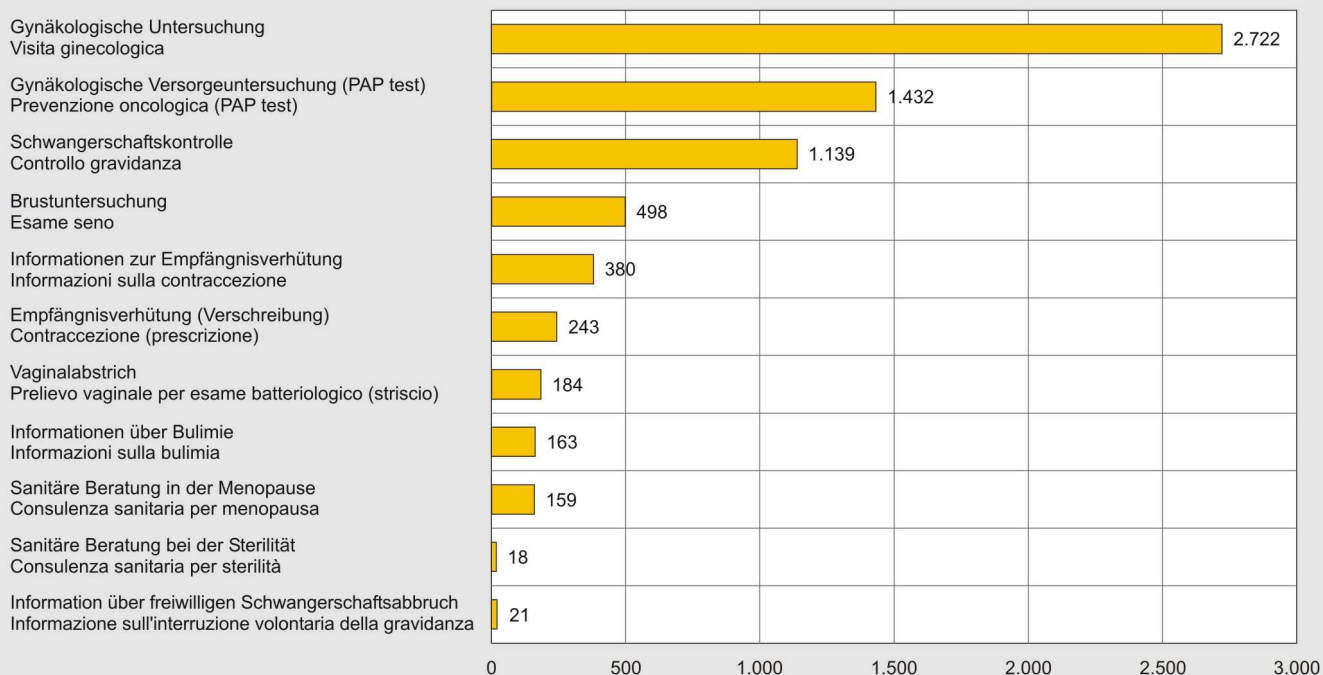
Assistiti dei consultori familiari per sesso - 2018-2020

Composizione percentuale

© astat 2021 - sr **astat**

Trotz der durch die Pandemie auferlegten Einschränkungen wurden im Jahr 2020 mehr als 6.900 Gesundheitsleistungen, hauptsächlich zum Schutz der Gesundheit der Frauen, erbracht. 39,0% davon waren gynäkologische Untersuchungen, 20,5% Pap-Tests und 16,3% Schwangerschaftskontrollen. Von den Tätigkeiten der Beratungsstellen sind die Unterstützung während der Schwangerschaft, Informationen über

Nonostante le restrizioni imposte dalla pandemia, nel 2020 sono state effettuate più di 6.900 prestazioni di tipo sanitario, soprattutto a tutela della salute della donna. Di queste il 39,0% è rappresentato da visite ginecologiche, il 20,5% da pap-test, il 16,3% da controlli della gravidanza. Fra le attività dei consultori familiari rivestono importanza strategica l'assistenza al percorso nascita, l'informazione sulle malattie ses-

Wichtigste Gesundheitsleistungen, die in den Familienberatungsstellen durchgeführt werden - 2020**Principali prestazioni di tipo sanitario effettuate nei consultori familiari - 2020**© astat 2021 - sr **astat**

sexuell übertragbare Krankheiten, Krebsvorsorgeprogramme und Maßnahmen für Jugendliche von strategischer Bedeutung.

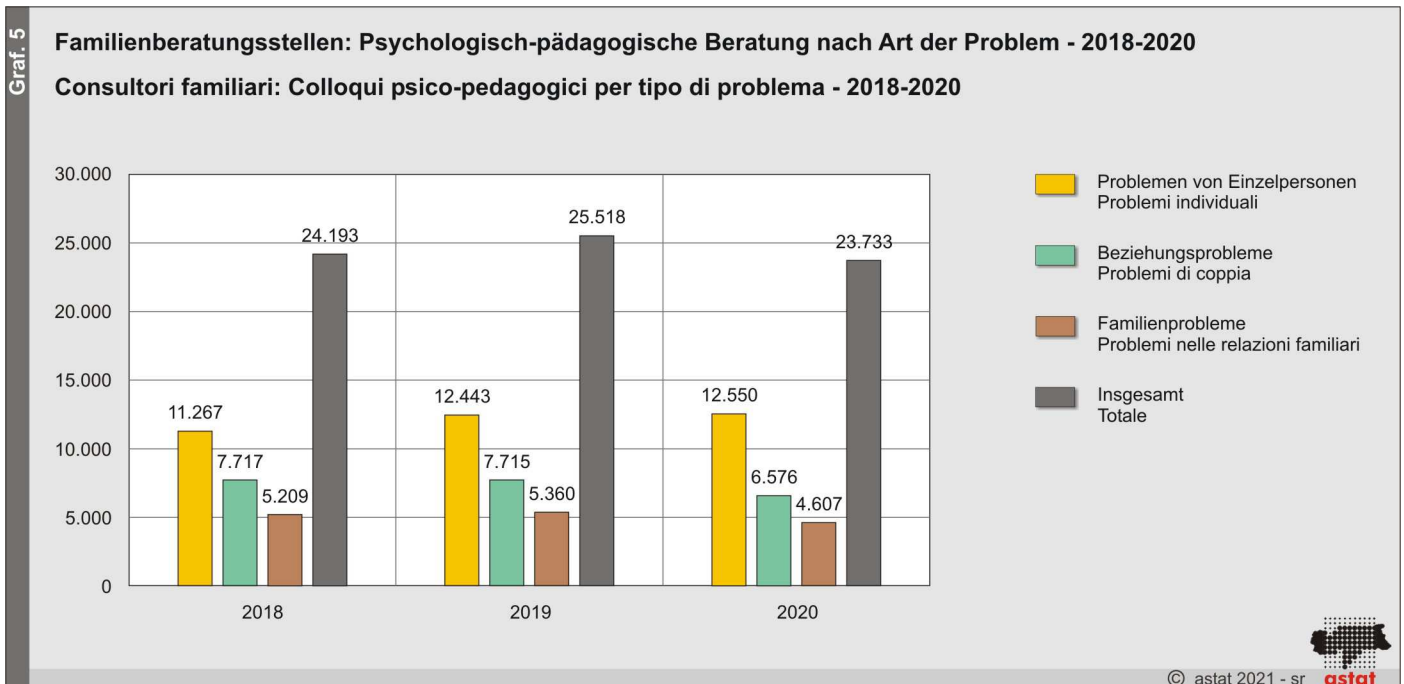
sualmente trasmissibili, i programmi di screening oncologici e le azioni rivolte agli adolescenti.

Tätigkeit im Zeichen der Pandemie: im Jahr 2020 fanden 23.733 Gespräche statt

Die Familienberatungsstellen bieten Unterstützung für Einzelpersonen, Ehepaare und Familien an. Trotz der Notwendigkeit, während des Lockdowns das Angebot auf unaufschiebbare Leistungen zu beschränken, haben die Einrichtungen ihre Aktivitäten im neuen Kontext umgehend neu organisiert. Der psychologische Beratungs- und Betreuungsdienst wurde telefonisch und online per Videokonferenz durchgeführt. Im Jahr 2020 wurden 23.733 psycho-pädagogische Gespräche geführt, das sind 7,0% weniger als im Vorjahr. 12.550 davon sind Gespräche über Probleme von Einzelpersonen. Auch die Anzahl der Beratungen bei Beziehungsproblemen ist im Jahr 2020 zurückgegangen (-14,8%). Im Vergleich zu 2019 ist der Anteil der angeforderten Beratungen bei Familienproblemen um 14,0% gesunken.

L'attività nel segno della pandemia: nel 2020 si sono svolti 23.733 colloqui

I consultori familiari offrono assistenza a singoli, coppie e famiglie. Nonostante la necessità durante il lockdown di limitare l'offerta ai servizi indifferibili, le strutture hanno prontamente riorganizzato le attività nel nuovo contesto. Il servizio di consulenza e sostegno psicologico è stato fornito per telefono e online tramite videoconferenza. Nel 2020 si sono svolti 23.733 colloqui psico-pedagogici, ciò significa una diminuzione del 7,0% rispetto all'anno precedente. Di questi, 12.550 sono colloqui per problemi individuali. Il numero dei consulti per problemi di coppia è diminuito nel corso del 2020 (-14,8%). Rispetto al 2019 risulta inferiore del 14,0% la percentuale delle consulenze richieste per la gestione delle relazioni familiari.

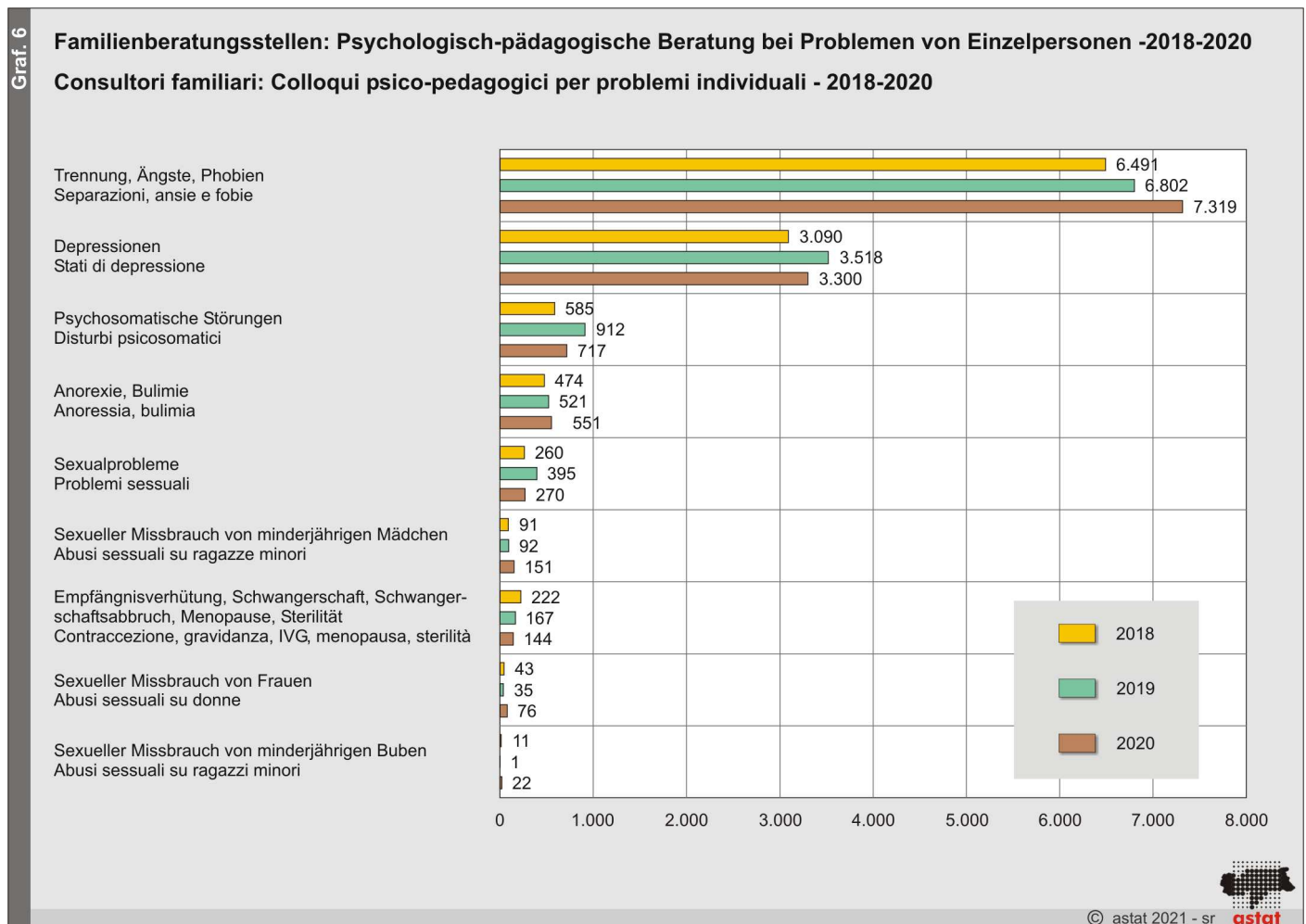


Mehr als die Hälfte (58,3%) der Gespräche bei Problemen von Einzelpersonen betreffen Trennung, Ängste und Phobien. Die nachfolgende Grafik der letzten drei Jahre zeigt eine stetig steigende Anzahl (+311 im Jahr 2019, +517 im Jahr 2020) davon. Die Gespräche wegen Depressionen (-6,2%) und psychosomatischen Störungen (-21,4%, von 912 im Jahr 2019 auf 717 im Jahr 2020) sind im Vergleich zum Jahr 2019 rückläufig. Während der Corona-

Più della metà (58,3%) dei colloqui per problemi individuali riguardano separazioni, ansie e fobie. Il grafico sotto riportato relativo agli ultimi tre anni evidenzia un dato in costante crescita (+311 unità nel 2019, +517 nel 2020). Sono in calo rispetto al 2019 i colloqui effettuati per stati di depressione (-6,2%) ed i consulti per disturbi psicosomatici (-21,4%, passati da 912 nel 2019 a 717 nel 2020). Nel corso della pandemia da Covid-19 sono state 551 le richieste di aiuto per i

pandemie gab es 551 Hilfesuche wegen Essstörungen, insbesondere Anorexie und Bulimie (+30 gegenüber dem Vorjahr).

disturbi dell'alimentazione, in particolare anoressia e bulimia (+30 rispetto all'anno precedente).



Im Jahr der Pandemie sind die Gespräche wegen sexuellen Missbrauchs von minderjährigen Mädchen (+64,1%) und Frauen (+117,1%) deutlich gestiegen. Die gestiegene Anzahl der Gespräche lässt sich unter anderem auf die größere Komplexität einiger Situationen zurückführen.

Nell'anno della pandemia sono aumentati notevolmente i colloqui per abusi sessuali su ragazze minori (+64,1%) e su donne (+117,1%). L'aumento del numero dei colloqui deriva anche dalla maggiore complessità di alcune situazioni.

Es sollte jedoch immer bedacht werden, dass die Veränderungen in Bezug auf die Daten zur Gewalt auch auf eine gestiegene Sichtbarkeit infolge einer erhöhten Sensibilisierung diesem Phänomen gegenüber zurückzuführen sein können.

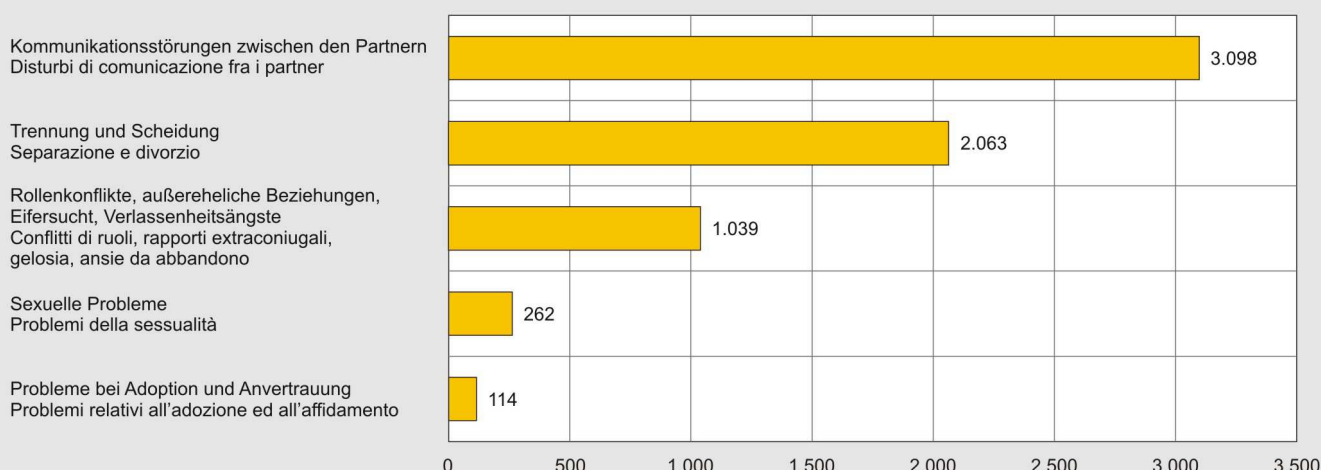
Va sempre tenuto presente come, nei dati sulla violenza, le variazioni possono riflettere un eventuale aumento dell'emersione del fenomeno dovuto alla cresciuta sensibilizzazione.

Die Anzahl der Einzelgespräche über Sexualprobleme hingegen geht von 395 im Jahr 2019 auf 270 im Jahr 2020 zurück (-31,6%).

In diminuzione invece il dato riferito al numero dei colloqui individuali per problemi sessuali, che scendono da 395 nel 2019 a 270 nel 2020 (-31,6%).

Familienberatungsstellen: Psychologisch-pädagogische Beratung bei Beziehungsproblemen - 2020

Consultori familiari: Colloqui psico-pedagogici per problemi della coppia - 2020

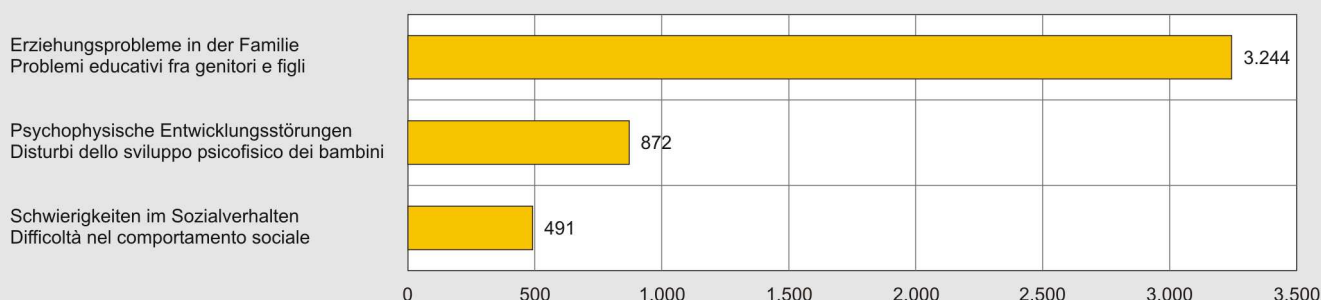
© astat 2021 - sr **astat**

Der gesundheitliche Notstand hat sich auf die Beziehungen von Paaren ausgewirkt; im Vergleich zu 2019 ist die Anzahl der Gespräche wegen Trennung und Scheidung um 6,5% gestiegen. Konkret handelt es sich bei 47,1% der psycho-pädagogischen Gespräche über Beziehungsprobleme um Schwierigkeiten in der Kommunikation zwischen den Partnern. Die Anzahl der Gespräche zu Rollenkonflikten, außerehelichen Beziehungen, Eifersucht und Angst verlassen zu werden ist mit -46,2% rückläufig (von 1932 im Jahr 2019 auf 1039 im Jahr 2020).

L'emergenza sanitaria ha condizionato i rapporti di coppia, rispetto al 2019 il numero dei colloqui per separazione e divorzio è aumentato del 6,5%. Nello specifico il 47,1% dei colloqui psicopedagogici per problemi della coppia riguardano disturbi di comunicazione fra i partner. In diminuzione risultano i colloqui per conflitti di ruoli, rapporti extraconiugali, gelosia e ansie da abbandono (-46,2%, passati da 1932 nel 2019 a 1039 nel 2020).

Familienberatungsstellen: Psychologisch-pädagogische Beratung bei Familienproblemen - 2020

Consultori familiari: Colloqui psico-pedagogici per problemi nelle relazioni familiari - 2020

© astat 2021 - sr **astat**

Beratungen über Erziehungsprobleme in der Familie machen 70,4% der Gesamtzahl der Beratungen zu Problemen in Familienbeziehungen aus und sind damit im Vergleich zu 2019 leicht rückläufig (-0,4%). Im

I colloqui per problemi educativi fra genitori e figli rappresentano il 70,4% del totale dei colloqui per difficoltà nelle relazioni familiari, in leggero calo rispetto al 2019 (-0,4%). Nel 2020 risultano in diminuzione i con-

Jahr 2020 sind die Gespräche über psychophysische Entwicklungsstörungen von Kindern rückläufig (-1,6% gegenüber dem Vorjahr). Schließlich liegt der Anteil der Gespräche, die sich auf Schwierigkeiten im Sozialverhalten konzentrieren, bei 10,7%. Die Zahl dieser Beratungen sinkt von 1.217 im Jahr 2019 auf 491 im Jahr 2020.

sulti per disturbi dello sviluppo psicofisico dei bambini (-1,6% in confronto all'anno precedente). È infine del 10,7% la percentuale dei colloqui con al centro le difficoltà nel comportamento sociale. Il numero di queste consulenze passa da 1.217 nel 2019 a 491 nel 2020.

Anmerkungen zur Methodik

Die Erhebung zu den Diensten und Bewegungsdaten der Familienberatungsstellen wurde mittels Online- Fragebogen zum Selbstausfüllen durchgeführt.

Nota metodologica

La raccolta dati relativa ai servizi e ai flussi dei consultori familiari è avvenuta tramite questionario online auto-compilato dalle strutture.

Hinweise für die Redaktion:

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an
Stefania Capraro, Tel. 0471 41 84 32,
E-Mail: stefania.capraro@provinz.bz.it.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken,
fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise -
nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Indicazioni per la redazione:

Per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi a
Stefania Capraro, Tel. 0471 41 84 32,
e-mail: stefania.capraro@provincia.bz.it.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e
utilizzo dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici
autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).